

**Feller®**

دفترچه راهنمای  
چای ساز



**Feller®**

User's Manual  
**Tea Station**



TS 400

**Tea Station**

TS 400

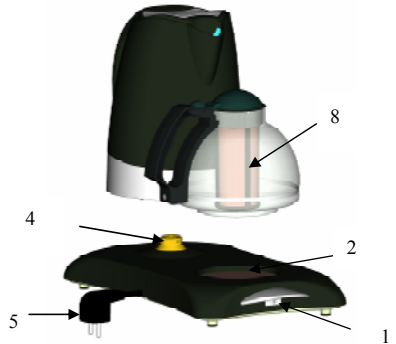
**Tea Station**

**PRODUCT DESCRIPTION**

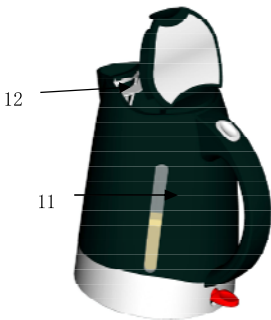
1)



2)



3)



4)



**TRAY**

- 1. Warming plate switch
- 2. Warming plate
- 3. Warming plate indicator light
- 4. Cordless tray connection interface
- 5. Power cord

**TEAPOT**

- 6. Lid
- 7. Handle
- 8. Brewing basket

**KETTLE**

- 9. Lid
- 10. Kettle switch
- 11. Water level indicator
- 12. Spout with removable scale filter
- 13. Kettle control connection

# OPERATING INSTRUCTIONS

## 1. BEFORE USE

Using your new tea tray is very simple. Nevertheless, for your own safety and to get best results, it is important that you read this manual thoroughly before using your tea tray for the first time.

- 1.1 Ensure that the mains voltage complies with the specifications on the tea tray rating plate.
- 1.2 Do not overfill the kettle and teapot.
- 1.3 Only use the kettle with the designed base. While it is connected to the base, don't fill the kettle with water. The kettle must be switched OFF either automatically or manually before attempting to remove it from its stand.
- 1.4 Before the new tea tray is used, the kettle should be filled to the maximum mark and boiled 2 or 3 times. The boiled water should be discarded and the kettle rinsed out with cold water.
- 1.5 Also ensure that the power cord does not hang over the edge of the worktop.
- 1.6 NOTE: please don't operate the kettle and the heating plate of teapot at the same time.

FOR HOUSEHOLDS WITH CHILDREN: Your close supervision is necessary. Make sure that children cannot reach the power cord or tea tray. Water can remain hot for a considerably long time after boiling and can present a scald hazard.

## 2. INSTRUCTIONS FOR USE

- 2.1 Connect the tray power cord to the mains supply.
- 2.2 Open the kettle lid and fill the kettle with water. Please note the maximum and minimum water level marks.
- 2.3 Put the kettle onto the tray, ensuring that the kettle is engaged properly and firmly on the interface. Turn on by pressing the switch.
- 2.4 The switch turns off automatically after boiling. If you want to re-boil water, please press the switch again manually.
- 2.5 Press the button under the tea tray handle to switch the warming plate on; the indicator light goes on.
- 2.6 Remove the lid and unhook the brewing basket to take it out.
- 2.7 Place the teapot on the warming plate to preheat it; this will avoid "shocking" your tea during preparation.
- 2.8 Put the desired quantity of tea in the basket and place the basket in the teapot.
- 2.9 When the water is boiling, soak the leaves in it and close the teapot lid to allow the tea leaves to unfold. Let the tea brew to your taste (be careful not to fill over the maximum level in the teapot).
- 2.10 Your tea is now ready: you can either serve it immediately with the basket inside or remove the basket by using the handle to avoid further brewing (WARNING: the handle may be hot).
- 2.11 After service, keep the remaining tea warm on the plate.

## 3. CAUTIONS

- 3.1 Don't switch on without water in the kettle. Should this happen, the kettle is protected by a DRY BOIL cut off switch.
- 3.2 Don't immerse the cord, its plug, the kettle, or tray into any liquid.
- 3.3 When the kettle is not in use, don't leave water inside. This will help keep the element free of scale. The kettle must never be filled on the tray.
- 3.4 Do not disassemble the element or other parts for cleaning or repairing.
- 3.5 The kettle and the teapot should be filled within the limits of maximum and minimum level marks only.
- 3.6 Never place kettle and teapot on, or adjacent to, hotplates, fan heaters, or naked flames.
- 3.7 WARNING: If the kettle is overfilled, boiling water may spill over.
- 3.8 When grasping the handle by hand, pay attention that the body of the kettle (or the teapot) may be very hot.
- 3.9 Take extra care not to touch the plate or the body of the kettle (or the teapot) when they

are hot.

- 3.10 **WARNING:** avoid carrying the appliances on the tray when they are full of hot water and tea as there is always a scald hazard.
- 3.11 Rinse your kettle after each use and only boil fresh water.
- 3.12 Only heat water in the kettle.
- 3.13 Never leave the teapot empty on the warming plate after use.
- 3.14 Do not put any other container than the teapot on the plate.

#### **4. DRY-BOILING SAFETY CUT-OUT DEVICE**

A protection device is designed to cut the electricity supply of the element in abnormal operating conditions. If the kettle is accidentally switched on without water, the boil dry protection gets activated.

#### **5. CLEANING**

- 5.1 Always remove the supply cord from the mains supply first.
- 5.2 Before cleaning, always disconnect from the mains and allow the kettle to cool. Clean the tray and kettle regularly with a damp cloth. Do not use any abrasive material or household cleaners as it might damage the surface.
- 5.3 The kettle should be rinsed out with water after each use. In hard water areas, it will need descaling.

**Do not immerse the kettle or tray in water for cleaning.**

#### **6. DESCALING**

If necessary the kettle can be descaled with a suitable product or environment-friendly citric acid (both available in drugstores). After descaling, rinse out the kettle several times with clean water.

#### **7. PROBLEM SOLVING**

- 7.1 Should the appliance fail to operate, check that the cord is plugged in correctly and that the electricity supply is not cut.
- 7.2 If the kettle switches off before boiling, probably the kettle has boiled dry and the safety cut-out device has operated: wait for the kettle to cool down and then refill it with water. Press the switch on. After about 15 minutes, the kettle will automatically reset itself and will start to boil; otherwise, the kettle needs descaling (see above).
- 7.3 If the warming plate doesn't operate, make sure that the switch under the handle is in "on" position.

An electrical appliance should not be used if the supply cord is damaged or if the appliance has been dropped. In such cases, please contact your local FELLER Service Centre as special tools are required for repairing. Unprofessional repair is dangerous and may result in dangers for the user.

## ۳- هشدارهای مهم ایمنی

- ۳-۱- کتری را بدون آب روشن نکنید. در غیر این صورت، تمهیدی ایمنی در کتری (در برابر خشک‌جوشیدن) وارد عمل شده، برق کتری را قطع می‌کند.
- ۳-۲- سیم برق، دوشاخه، خود کتری، یا بدنه‌ی چای‌ساز را در هیچ مایعی فرو نبرید.
- ۳-۳- زمانی که از کتری استفاده نمی‌کنید، نگذارید آب در کتری بماند.
- ۳-۴- برای تمیزکاری، یا تعمیر، هرگز المنت یا دیگر اجزای دستگاه را جدا یا باز نکنید.
- ۳-۵- کتری و قوری چای را حتماً می‌باید مطابق با علامت‌های حداکثر (MAX) و حداقل (MIN) پر کرد.
- ۳-۶- کتری و قوری چای را بر روی یا در نزدیکی اجاق گاز یا برقی، بخاری‌های فن‌دار، یا شعله‌های بدون حفاظ قرار ندهید.
- ۳-۷- هشدار: اگر کتری را بیش‌از حد پر کنید، آب جوش ممکن است سر برود.
- ۳-۸- زمانی که دسته کتری (یا قوری) را با دست می‌گیرید، دقت کنید؛ چون بدنه آن ممکن است بسیار داغ باشد.
- ۳-۹- دقتی مضاعف داشته باشید تا به صفحه چای‌ساز یا بدنه کتری (یا قوری)، در زمانی که داغ هستند، دست نزنید.
- ۳-۱۰- هشدار: زمانی که کتری و قوری پر از آب و چای هستند، هرگز چای‌ساز را جابه‌جا نکنید؛ زیرا همیشه خطر سوختگی وجود دارد.
- ۳-۱۱- پس از هر بار استفاده، کتری را آب بکشید و تنها آب تمیز و تازه را برای جوشاندن در کتری بریزید.
- ۳-۱۲- در کتری، فقط و فقط آب بجوشانید.
- ۳-۱۳- هرگز، پس از استفاده، قوری چای خالی را بر روی صفحه گرم‌نگه‌دارنده نگذارید بماند.
- ۳-۱۴- هیچ گونه ظرف دیگری را، جز قوری چای، بر روی صفحه گرم‌نگه‌دارنده قرار ندهید.

## ۴- محافظ ضدخشک‌جوشی

تمهیدی ایمنی در دستگاه تعبیه شده که برق دستگاه را به هنگام پیش‌آمدن شرایط غیرعادی برای المنت‌ها قطع می‌کند. اگر کتری به‌طور تصادفی بدون آب روشن شود، این محافظ (تمهید ایمنی) عمل خواهد کرد.

## ۵- تمیزکاری

- ۵-۱- پیش از هر گونه تمیزکاری، نخست دوشاخه دستگاه را از پریز بکشید و بگذارید کتری خنک شود.
- ۵-۲- چای‌ساز و کتری را به‌طور مرتب و منظم با پارچه‌ای نرم‌دار تمیز کنید. از شوینده‌های سایا (خورنده سطوح) یا اسکاچ‌های زبر و سیم‌های ظرف‌شویی استفاده نکنید، چون به سطوح دستگاه آسیب می‌رسانند.
- ۵-۳- پس از هر بار استفاده، می‌باید کتری را آب بکشید. در محل‌هایی که سختی آب زیاد است، نیاز به رسوب‌زدایی نیز وجود دارد.

## ۶- رسوب‌زدایی

در صورت لزوم، می‌توان کتری را با جوهر لیمو یا ماده رسوب‌زدایی مناسب (قابل‌تهیه در داروخانه‌ها) رسوب‌زدایی کرد. پس از آن، چند بار کتری را آب بکشید.

## ۷- رفع اشکال

- ۷-۱- اگر دستگاه کار نکرد یا خراب شد، ببینید سیم برق آن درست به پریز زده شده و ساختمان برق داشته باشد.
- ۷-۲- اگر کتری پیش از جوش آمدن خاموش شد، احتمالاً آبش تمام شده و محافظ ضدخشک‌جوشی عمل کرده است. صبر کنید تا کتری خنک شود. سپس آن را پر کنید و کلید روشن/خاموش آن را بزنید. پس از حدود ۱۵ دقیقه، کتری خودبه‌خود ریست (RESET) می‌شود و شروع به جوشاندن آب می‌کند. در غیر این صورت، احتمالاً کتری نیاز به رسوب‌زدایی دارد.
- ۷-۳- اگر صفحه گرم‌نگه‌دارنده کار نمی‌کند، مطمئن شوید که کلید زیر دسته چای‌ساز را زده باشید.

چنانچه سیم برق وسایل برقی آسیب دیده یا این وسایل زمین افتاده بودند، نباید از آنها استفاده کرد. در این مواقع، لطفاً با یکی از مراکز مجاز خدمات پس‌ازفروش فلر تماس بگیرید تا آن را برای تان آزمایش کنند. خودتان سعی نکنید دستگاه را به کار بیندازید یا تعمیر کنید؛ زیرا این کار به ابزارهای ویژه‌ای نیاز دارد. تعمیر دستگاه به دست افراد غیرحرفه‌ای خطرناک بوده، موجب افزایش چشم‌گیر خطرهای احتمالی برای کاربر می‌شود.

## روش استفاده

### ۱- پیش از استفاده

استفاده از جای‌ساز جدیدتان بسیار ساده است. با وجود این، برای ایمنی شما و گرفتن بهترین نتایج در کار با آن، بهتر است این دفترچه راهنما را، پیش از نخستین بار استفاده از آن، کامل و با دقت بخوانید.

۱-۱- مطمئن شوید که ولتاژ برق منزل‌تان با ولتاژ نشان‌داده‌شده در برچسب یا صفحه اطلاعات زیر دستگاه یکی باشد.

۱-۲- کتری و قوری چای را بیش از علامت حداکثر (MAX) نشان‌داده‌شده بر روی بدنه آنها پر نکنید.

۱-۳- کتری را تنها همراه با پایه‌ای که برای آن طراحی شده است به کار ببرید. زمانی که کتری در اتصال با پایه‌اش است، آب در کتری نریزید. کتری را یا باید به‌طور دستی با کلیدش خاموش کرد یا گذاشت که خودش خاموش شود. سپس می‌توانید آن را از روی پایه بردارید.

۱-۴- پیش از به‌کاربردن جای‌ساز جدید، می‌باید کتری را تا علامت حداکثر (MAX) پر از آب کرد و ۲ تا ۳ بار جوشاند و خالی کرد. آب جوش حاصل از این چند بار اول را حتماً دور بریزید و سپس کتری را با آب سرد آب بکشید.

۱-۵- همچنین مطمئن شوید که سیم برق دستگاه از لبه محل قراردادن آن آویزان نشده باشد.

۱-۶- توصیه می‌شود که همزمان کتری و صفحه گرم‌نگه‌دارنده قوری چای را به کار نیندازید.

**در مورد خانوارهای دارای فرزند خردسال، نظارت دقیق بزرگسالان ضروری است.** مطمئن شوید که دست کودکان به سیم برق یا جای‌ساز نمی‌رسد. آب می‌تواند برای مدتی طولانی پس از جوش آمدن داغ بماند و، در نتیجه، خطر سوختگی با آن وجود دارد.

### ۲- دستورالعمل‌های کاربرد

۲-۱- سیم برق جای‌ساز را به برق بزنید.

۲-۲- درپوش کتری را باز کرده، آن را از آب پر کنید. لطفاً به علامت‌های حداکثر (MAX) و حداقل (MIN) روی سطح کتری توجه کنید.

۲-۳- کتری را بر روی پایه جای‌ساز گذاشته، از جارفتن درست و کامل محل اتصال کتری به اتصال بدون سیم آن اطمینان بیابید. سپس کلید روشن/خاموش کتری را بزنید تا روشن شود.

۲-۴- پس از جوش آمدن آب درون کتری، این کلید به‌طور خودکار به روی موقعیت خاموش قرار می‌گیرد. اگر می‌خواهید دوباره آب را بجوشانید، لطفاً دوباره آن را با دست بزنید تا روشن شود.

۲-۵- کلید زیر دسته جای‌ساز را بزنید تا صفحه گرم‌نگه‌دارنده روشن شود. در این حالت، چراغ نشانگر مربوط به این عملکرد نیز روشن خواهد شد.

۲-۶- درپوش توری را برداشته، صافی دم‌کننده چای را از قوری خارج کنید.

۲-۷- قوری را بر روی صفحه گرم‌نگه‌دارنده بگذارید تا از پیش گرم شود. این کار باعث می‌شود که از وارد آمدن شوک حرارتی (ناشی از اختلاف فاحش دما) به قوری جلوگیری شود.

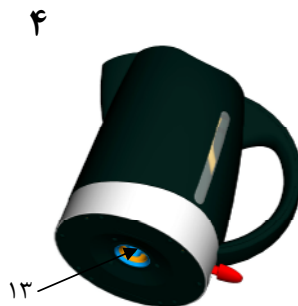
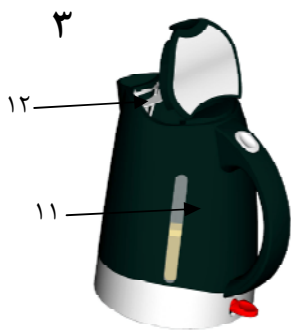
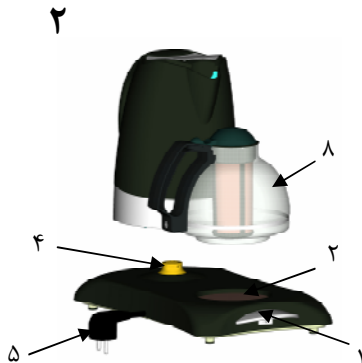
۲-۸- مقدار موردنظر چای خشک را به درون صافی ریخته، صافی را وارد قوری کنید و جا ببندازید.

۲-۹- هنگامی که آب کتری جوش آمد، آب کتری را به درون قوری بریزید تا برگ خشک چای در آب جوش خیس بخورد و از هم باز شوند. سپس بگذارید چای به مقدار موردنظر و مطلوب شما دم بکشد (مواظب باشید بیش از علامت حداکثر (MAX) روی بدنه قوری، آن را پر نکنید).

۲-۱۰- چای‌تان اکنون آماده است: می‌توانید آن را یا فوراً همراه با صافی درون قوری یا با درآوردن صافی برای جلوگیری از دم‌کشیدن (پررنگ‌شدن) بیشتر چای، مصرف کنید (هشدار: دسته ممکن است بسیار داغ باشد).

۲-۱۱- پس از سرو کردن چای، باقی‌مانده آن را می‌توانید بر روی صفحه گرم‌نگه‌دارنده بگذارید تا گرم بماند.

اجزای دستگاه



کتری

- ۹- درپوش
- ۱۰- کلید روشن/خاموش کتری
- ۱۱- نشانگر میزان آب کتری
- ۱۲- لوله خروجی کتری همراه با صافی رسوب
- ۱۳- کنترل/محل اتصال کتری

پایه چای ساز

- ۱- کلید صفحه گرم نگه دارنده
- ۲- صفحه گرم نگه دارنده
- ۳- چراغ نشانگر عملکرد گرم نگه داشتن
- ۴- اتصال بدون سیم
- ۵- سیم برق

قوری چای

- ۶- درپوش
- ۷- دسته
- ۸- صافی دم کننده